

Дело C-410/19

Преюдициално запитване

Дата на постъпване в Съда:

27 май 2019 г.

Запитваща юрисдикция:

Supreme Court of the United Kingdom

Дата на акта за преюдициално запитване:

22 май 2019 г.

Жалбоподател:

The Software Incubator Ltd

Отвeтник:

Computer Associates (UK) Ltd

**SUPREME COURT OF THE UNITED KINGDOM (ВЪРХОВЕН СЪД НА
ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО)**

22 май 2019 г.

[...]

[...]

Computer Associates (UK) Ltd (Respondent) v

The Software Incubator Ltd (Appellant)

СЛЕД КАТО ИЗСЛУША процесуалния представител на жалбоподателя и процесуалния представител на ответника на 28 март 2019 г.

ОПРЕДЕЛИ

1. Отправя преюдициалните въпроси, съдържащи се в приложението към настоящото определение, до Съда на Европейския съюз на основание член 267 от Договора за функционирането на Европейския съюз;

2. Спира производството между жалбоподателя и ответника [...] [...] до произнасянето на Съда на Европейския съюз по отправените въпроси или до постановяването на ново определение.
3. Не се произнася по съдебните разноски. [ориг. 2]

ПРИЛОЖЕНИЕ

Запитваща юрисдикция

1. Запитваща юрисдикция е Supreme Court of the United Kingdom.

Страни

2. Страните в главното производство са:
 - 2.1. **Software Incubator Limited** („Software Incubator“), [...] [...].
 - 2.2. **Computer Associates UK Limited** („Computer Associates“), [...] [...].

Предмет на главното производство

3. Предмет на главното производство е иск, предявен от Software Incubator срещу Computer Associates за обезщетение съгласно Commercial Agents (Council Directive) Regulations 1993 (Наредба за търговските представители (Директива на Съвета) от 1993 г., наричана по-нататък „Наредбата“), с която Обединеното кралство транспонира в законодателството си разпоредбите на Директива 86/653/ЕИО на Съвета от 18 декември 1986 година относно координирането на правото на държавите членки, свързано с дейността на самостоятелно заетите търговски представители (наричана по-нататък „Директивата“).
4. С отправените въпроси се пита дали дефиницията „търговски представител“, която се съдържа в член 1, параграф 2 от Директивата и се свежда до „продажбата на стоки“, се прилага спрямо копие от компютърен софтуер, доставено на клиент на даден принципал по електронен път заедно с неограничена във времето лицензия за използване на копие от софтуера. [ориг. 3]
5. Software Incubator твърди, че доставянето на компютърен софтуер на клиент на даден принципал по електронен път заедно с неограничена във времето лицензия за използване на копие от софтуера представлява „продажба на стоки“ по смисъла на член 1, параграф 2 от Директивата. Computer Associates посочва, че доставянето на компютърен софтуер на клиент на даден принципал по електронен път заедно с ограничена или неограничена във времето лицензия за използване на копие от софтуера не представлява „продажба на стоки“ по смисъла на член 1, параграф 2 от Директивата.

6. С решение от 1 юли 2016 г. High Court of England and Wales (Висш съд на Англия и Уелс) постановява, че доставянето на софтуер, предоставян по електронен път заедно с неограничена във времето лицензия, представлява „продажба на стоки“ и присъжда на Software Incubator 475 000 GBP като обезщетение съгласно Наредбата.
7. По жалбата срещу това решение Court of Appeal of England and Wales (Апелативен съд на Англия и Уелс) постановява с решение от 19 март 2018 г., че софтуерът, доставен на клиент на даден принципал по електронен път, а не на материален носител, не представлява „стоки“ по смисъла на член 2, параграф 1 от Наредбата и на член 1, параграф 2 от Директивата. Въз основа на тази констатация Court of Appeal прави извод, че Software Incubator не е търговски представител по смисъла на Наредбата и отхвърля иска му за обезщетение съгласно Наредбата.
8. Тогава Software Incubator подава молба до Supreme Court of the United Kingdom (Върховен съд на Англия и Уелс) да бъде допуснато да обжалва решението на Court of Appeal (Апелативния съд). С определение от 28 март 2019 г. Supreme Court (Върховният съд) допуска обжалването и понастоящем отправя изложените по-долу преюдициални въпроси до Съда на Европейския съюз.

Релевантните обстоятелства [ориг. 4]

Споразумение

9. Искът на Software Incubator се основава на споразумение между Software Incubator и Computer Associates от 25 март 2013 г. (наричано по-нататък „споразумението“). Съгласно клауза 2.1 of споразумението Software Incubator се свързва от името на Computer Associates с евентуалните клиенти в Обединеното кралство и Ирландия с оглед на „рекламата, маркетинга и продажбата на продукта“. В съображение 1 от споразумението е дадена следната дефиниция на „продукт“: „приложен софтуер за автоматизиране на услугата по пускане и управление на приложения в центъра за данни“ (наричан по-нататък „софтуерът“). Съответно, по смисъла на споразумението Computer Associates е принципал, а Software Incubator — агент.
10. Софтуерът е известен като приложен софтуер за автоматизиране на пускането на приложения („application release automation software“, наричан по-нататък „RAS“). RAS е „софтуер за софтуер“, в смисъл че целта му е да координира и автоматично да извършва пускането и актуализацията на други софтуерни приложения в различните оперативни среди в големи организации като банки и застрахователни дружества, така че приложенията, които са в основата на дейността, да са напълно интегрирани със софтуерната оперативна среда. Високотехнологичният RAS е сложен и

скъп и периодът на сключване [и] приключване на сделка с голяма организация може да е доста дълъг.

Софтуерът

11. Софтуерът е описан от High Court (Висшия съд) като високотехнологичен, търговски и създаден не по поръчка софтуер. Договорите между Computer Associates и техните клиенти предвиждат, че той може да бъде записан на машините на клиентите или чрез материален носител, или чрез изтегляне по електронен път. Както отбелязва Court of Appeal (Апелативният съд), неоспорените от Computer Associates доказателства са, че: (1) Computer Associates е предоставяло софтуера по електронен път чрез имейл, съдържащ линк към онлайн портал, от който клиентът изтегля софтуера; и (2) софтуерът никога не е бил предоставян от Computer Associates на клиентите му на материален носител.

Лицензирането на софтуера от Computer Associates [ориг. 5]

12. Клауза 4.1 of споразумението предвижда, че Computer Associates има изключителното право да определя реда и условията във връзка с лицензирането на софтуера на клиентите; съгласно клауза 6.1 Computer Associates начислява и събира всички дължими от клиентите „такси“, свързани с „използването“ на софтуера. На Software Incubator е възложено да рекламира издаването от Computer Associates на клиентите му на лицензии за използване на софтуера. Software Incubator няма правото да прехвърля собственост или други вещни права върху софтуера.
13. Computer Associates издава лицензии, които позволяват на клиентите му да използват софтуера при условията, изложени в софтуерния модул („Software Module“) съгласно базовото споразумение („Foundation Agreement“) — в случай на нови клиенти, или на рамковото споразумение („Master Agreement“) — в случай на вече съществуващи клиенти. Новите клиенти получават достъп до софтуера след попълването на формуляр за поръчка, в който се уточнява, че упоменатият във формуляра за поръчка софтуер се *„предоставя на разположение на клиента съгласно условията на този формуляр за поръчка и базовото споразумение, посочено по-горе. Лицензията за използване на CA Software се предоставя на клиента от CA Europe S.A.R.L. съгласно софтуерния модул между клиента и CA Europe S.A.R.L.“*. За клиентите, които имат рамково споразумение с Computer Associates, за лицензиите на софтуера важат условията, изложени в това споразумение (които по същество са сходни с базовото споразумение и софтуерния модул).
14. С клауза 3.1 от софтуерния модул CA Europe S.A.R.L. (наричано по-нататък „CA Europe“) издава на клиента ограничена, неизключителна и непрехвърлима лицензия за периода, необходима за: (i) инсталиране и пускане на софтуера в конкретната територия до разрешения брой крайни

потребители; (ii) разрешаване на достъпа на оправомощените крайни потребители до софтуера; (iii) създаването на разумен брой копия от софтуера за възстановяване в аварийни случаи (т.нар. „disaster recovery“); и (iv) преместване на софтуера на ново място в рамките на съответната територия, след предварително писмено уведомяване. **[ориг. 6]**

15. С клауза 3.4 от софтуерния модул лицензията е обвързана с изпълнението от клиента на задълженията клиентът да не: (i) влиза в или използва която и да било част от софтуера, която няма разрешение да използва; (ii) причинява или допуска декомпиляция или реверсивен инженеринг на софтуера; (iii) променя софтуера; (iv) отдава под наем, преотстъпва, прехвърля или сублицензира софтуера; (v) премахва всякакви бележки, етикети или марки за собственост върху копие от софтуера; или (vi) превишава разрешения брой крайни потребители.
16. Клауза 4.1 от софтуерния модул предвижда, че Computer Associates / СА Europe запазва „*всички права, права на собственост, авторски и патентни права, търговски тайни и всички други вещици права*“ върху софтуера и че на клиента не се предоставят такива права. Клауза 9.12 от софтуерния модул също изяснява, че лицензията създава само персонални права за страните.
17. Лицензията върху софтуера може да бъде за неограничен период („*неограничена във времето лицензия*“) или за ограничен период. На практика повечето лицензии са неограничени във времето. С клауза 10.2 от базовото споразумение на всяка от страните е дадена възможността да прекрати споразумението при тежко нарушение, извършено от другата страна (като има предвидени периоди на уведомяване и на неотстраняване на нарушението), или при несъстоятелност на другата страна, след което съответната лицензия незабавно се оттегля и копията от софтуера трябва да бъдат върнати на Computer Associates или изтрети или унищожени от клиента.

Прекратяване на споразумението [ориг. 6]

18. С писмо от 9 октомври 2013 г. Computer Associates прекратява споразумението със Software Incubator.

Относитими правни норми:

19. Националната разпоредба, приложима към фактите, е дефиницията на „търговски представител“ в член 2, параграф 1 от Наредбата, съгласно която „*по смисъла на тази наредба [...] „търговски представител“ [ориг. 7] е самостоятелно зает посредник, който има дълготрайни пълномощия да договаря продажбата или покупката на стоки от името на друго лице (наричано по-нататък „принципал“),*

[...]“.

20. Разпоредбата от правото на Съюза, чието тълкуване се иска, е член 1, параграф 2 от Директива 86/653/ЕИО на Съвета от [18] декември 1986 година относно координирането на правото на държавите членки, свързано с дейността на самостоятелно заетите търговски представители, съгласно който *„За целите на настоящата директива „търговски представител“ означава самостоятелно зает посредник, който има дълготрайни пълномощия да договаря продажбата или покупката на стоки от името на друго лице, наричано по-долу „принципал“ [...]“*

Мотиви за отправянето на преюдициалното запитване

21. Директивата изисква от Обединеното кралство да приведе в действие разпоредбите на Директивата, включително:
- 21.1. Правото на търговския представител на обезщетение при прекратяване (предвидено в член 17 от Директивата), което е предмет на релевантния иск; и
- 21.2. Дефиницията за търговски представител, от която е взета приложимата към фактите национална разпоредба, е взета директно от и цитира английския текст на същата разпоредба от основната директива (член 1, параграф 2).
22. Запитващата юрисдикция отправя преюдициално запитване за тълкуването на член 1, параграф 2, защото според нея не е *acte clair* дали тази дефиниция се прилага към фактите по настоящия случай, както е посочено по-конкретно в преюдициалните въпроси по-долу.

Преюдициални въпроси

23. Запитващата юрисдикция отправя следните преюдициалните въпроси до Съда:
- 1) Когато копие от компютърен софтуер се доставя на клиентите на даден принципал по електронен път, а не на материален носител, представлява ли то „стоки“ по **[ориг. 8]** смисъла на този термин, който фигурира в дефиницията за търговски представител в член 1, параграф 2 от Директива 86/653/ЕИО на Съвета от [18] декември 1986 година относно координирането на правото на държавите членки, свързано с дейността на самостоятелно заетите търговски представители (наричана по-нататък „Директивата“)?
- 2) Когато компютърен софтуер се доставя на клиентите на даден принципал, като на клиента се издава неограничена във времето лицензия да използва копие от компютърния софтуер, представлява ли това „продажба на стоки“ по смисъла на този термин, който фигурира в дефиницията за търговски представител в член 1, параграф 2 от Директивата?

Секретар

22 май 2019 г.

РАБОТЕН ДОКУМЕНТ